

推进荆楚文化融入湖北旅游英语人才培养研究

马青¹ 范方华²

1 湖北省长江大学外国语学院 2 湖北省荆州市江陵县职业教育中心

DOI:10.12238/mef.v7i12.9801

[摘要] 本论文探讨湖北旅游英语人才培养现状,并强调荆楚文化有效融入的重要性与方法。首先,分析了中国传统文化与荆楚文化在旅游英语教育中的缺失,指出复合型教师的匮乏。接着,阐述了荆楚文化有效输入的必要性,包括增强文化自信、服务地方经济发展及提升学生就业技能。最后,提出了几种有效输入荆楚文化的途径:完善培养方案、编写地方教材、创新教学方法及培养复合型教师。这些措施将促进荆楚文化与英语教学的结合,培养符合湖北旅游发展需求的英语人才,助力湖北旅游业展示地方特色并吸引国际游客,推动经济可持续发展。

[关键词] 荆楚文化; 旅游英语; 人才培养

中图分类号: G633.41 **文献标识码:** A

Integrating Jingchu Culture into Tourism English Talent Training in Hubei

Qing Ma¹ Fanghua Fan²

1 School of Foreign Studies, Yangtze University, Hubei Province

2 Jiangling County Vocational Education Center, Jingzhou City, Hubei Province

[Abstract] This paper explores the current situation of talent cultivation in tourism English in Hubei and emphasizes the importance and methods of effectively integrating Jingchu culture. Firstly, it analyzes the deficiencies of traditional Chinese culture and Jingchu culture in tourism English education, highlighting the lack of composite-type teachers. It then elaborates on the necessity of effectively inputting Jingchu culture, including enhancing cultural confidence, serving local economic development, and improving students' employment skills. Finally, several effective ways to input Jingchu culture are proposed: improving training programs, developing local teaching materials, innovating teaching methods, and cultivating composite-type teachers. These measures will promote the integration of Jingchu culture and English teaching, cultivate English talents that meet the needs of tourism development in Hubei, and assist the Hubei tourism industry in showcasing local characteristics and attracting international tourists, thereby promoting sustainable economic development.

[Key words] Jingchu culture; tourism English; talent cultivation

引言

湖北省在近期的发展规划中强调了文化和旅游产业的重要性,将其定位为支柱产业之一,并强调了文化软实力的增强。在这一背景下,出境游、入境游在湖北省的旅游行业中扮演着重要的角色,对于加强国际往来、促进对外宣传、提升创汇能力和推动产业转型都具有重要意义。为了适应湖北省文化旅游产业的发展需求,培养具备跨文化交流能力的复合型人才变得尤为迫切。湖北许多高校和中职学校纷纷开设了英语(旅游方向)专业或者旅游英语课程,旨在培养具备旅游业务流程熟练、英语口语能力较强的专业人才,他们能够以英语作为主要交际工具从事研学、旅游、景区、饭店、宾馆等业务,并参与跨文化交流。然

而,尽管湖北省的高校和中职学校在旅游英语教学方面做出了努力,但学校的教学模式还是以传统的理论讲授和语言操练为主,过于偏重西方文化教学,而未有效植入中国传统文化。这种教学方式导致毕业生在实际涉外旅游工作中,虽然能够进行基本的英语语言交流,但无法在文化方面深入交流,无法有效地传播中国文化,推广湖北地方文化,例如荆楚文化。

因此,在湖北省旅游英语教育方面,有必要加强对中国传统文化和荆楚文化的教学,提高学生的文化素养和跨文化交流能力,使他们在未来的旅游行业中能够更好地代表和推广湖北省的丰富文化底蕴。

1 荆楚文化概述

荆楚文化以荆楚地区为核心,源自楚国与楚人,是周代至春秋战国时期在以江汉流域为轴心形成的一种独具特色的地域文化。荆楚文化融合了古代历史、民俗文化、现代变革以及自然风光等多方面元素,在华夏民族文化中独具地位。

古时的“荆楚”范围以当今湖北省为主体,被赞颂为“荆楚大地”。荆楚文化内涵丰富,可以总结为炎帝神农文化、秦汉三国文化、清江巴士文化、名山古寺文化、长江三峡文化、地方戏曲文化、民间艺术文化、江城武汉文化、现代革命文化等十大系列。

湖北省拥有众多国家级历史文化名城、风景名胜区、自然保护区、重点保护单位、5A级景区等旅游资源,这些资源大多数是荆楚文化的实物证明,展现着中国传统文化的魅力。荆楚文化的影响深远,不仅是地域文化,更是中华民族文化中独特而珍贵的一环。

2 湖北旅游英语人才培养现状

2.1 中国传统文化和荆楚文化在旅游英语人才培养中失语

据了解,湖北省众多普通本科高校极少开设旅游英语专业,而是按教育部《普通高等学校本科专业目录》在外国语言文学类英语专业中开设了英语(旅游方向),或者在商务英语专业中设置了旅游英语课程。我国的职业教育分为三个层次:高等职业教育本科、高等职业教育专科和中等职业教育。湖北省职业院校按照教育部《职业教育专业目录》分别在高职本科语言类应用英语专业中开设了应用英语(旅游方向),在高职专科语言类中开设了旅游英语,在中职语言类中开设了旅游外语。笔者查阅了相关学校的人才培养方案,有少数本科院校在英语(旅游方向)中设置了中国历史文化或者中国传统文化类的课程,高职专科和中职学校人才培养方案中开设了《中西方文化差异和交流》等课程,几乎均没有专门设置中国历史文化类的课程,没有学校开设荆楚传统文化课程。在开设旅游英语教学中,湖北省大部分学校使用的是如《旅游英语教程》、《实用旅游英语教程》、《旅游管理专业英语》、《英语导游教程》等教材,此类教材均为全国通用教材,没有涉及荆楚文化,但是真正立足湖北本土旅游,既可以深入介绍荆楚文化,又能让英语语言生动浅显,符合大学生实用英语水平,且讲解和翻译都比较权威的旅游英语教材简直是凤毛麟角。

2.2 能兼顾荆楚文化和英语教学的复合型教师匮乏

在旅游英语人才培养过程中,为保证荆楚文化的有效输入,不仅要求学生学习、领会、熟知荆楚文化,还要让学生能使用外语进行跨文化交流,将荆楚文化传播给国际社会。荆楚文化博大精深,底蕴深厚,具有鲜明的地方特色,在对荆楚文化内容的翻译和解说中,要求有相当翻译能力的人员才能较完整、通俗、准确的对其翻译。如果将荆楚文化和旅游英语分别作中文和英文授课,可能培养出来的学生英语理论功底和听说能力较强,但文化交流能力略显不足,不能有效开展跨文化交际,或者培养出来的学生对荆楚文化有些许造诣,但无法将其专业术语、诗词楹联等准确有效用外语交流。将极大的降低对学生在旅游工作中跨

文化交流能力的培养,这就需要有既熟知荆楚文化,又能用英语教学的复合性教师,而我省这样的教师还有待大力培养。

3 湖北旅游英语人才培养中荆楚文化有效输入的必要性

3.1 中国自信的需要

国家领导人对中华优秀传统文化进行了深刻准确的概括,并对其内容进行了提炼,指出“中华优秀传统文化中蕴含着讲仁爱、重民本、守诚信、崇正义、尚和合、求大同的时代价值。”他还强调“文化自信是一个国家、一个民族发展中更基本、更深入、更持久的力量。文化自信是中华民族对于自我文化理想、价值、活力与前景的确信。”因此对于旅游英语专业的学生来说,要提升自己的专业和英语技能,要学习精通西方文化,但不能只注视技能和西方文化的学习而缺失了中国传统文化的认同和学习,迷信西方文化,不认可中国传统文化。所以,更要大力深化中国传统文化认知,增进中国传统文化认同,湖北学生还要熟知荆楚文化,传播荆楚文化,发展文化自觉,坚定文化自信。

3.2 服务湖北经济社会发展的需要

湖北省发布的《十四五规划和2035年远景目标纲要》,其中第十一章以“坚持先进文化引领”为题确定了湖北省建设文化强省的路径。省文化和旅游厅对此作了解读:湖北省建设文化强省有五大重点任务,包括繁荣文艺精品创作生产,加快完善现代公共文化服务体系,传承弘扬荆楚优秀传统文化,推动文化产业成为全省重要支柱性产业,推动荆楚文化走向世界。文化传承与创新是学校的重要使命,湖北学校作为荆楚文化传承的重要载体和地方文化创新的重要源泉,在引领荆楚文化的发展方面,肩负着神圣而崇高的时代使命和历史责任。湖北学校在服务湖北“推动荆楚文化走向世界”、“建设一批世界知名文化旅游景区和度假区”战略,助力湖北实施重大对外文化交流项目的目标导向下,要培养大量的能有效跨文化交流、传播、解说荆楚文化的旅游英语专业人才。

3.3 学生在鄂涉外旅游就业的必备技能

在从事涉外旅游工作中,服务质量和文化传播至关重要。国家英语导游资格考试中,中国文化知识占据重要地位,体现了导游在跨文化传播中的重要性。英语导游需要掌握广泛的知识面,涵盖旅游常识、历史文化和相关理论,以确保对外国游客提供准确的解说和翻译。细致的景点描述、背景知识介绍以及中国文了解说,都是外国游客了解中国的关键途径。在湖北从事涉外旅游工作,不仅需要了解西方文化和当地风景名胜,还需要深入了解荆楚文化,这对于成为一名优秀的涉外导游至关重要。因此,精湛的翻译和准确的文化传播,将直接影响中国在国外游客心中的形象,导游的角色能力举足轻重。

4 湖北旅游英语人才培养中荆楚文化有效输入的方式举隅

4.1 完善人才培养方案,确立中国文化的主体地位

从近几年国人对西方节日的崇尚程度来看,西方文化的单方面输入已经打破了中西文化相互交流的平衡。英语专业学生

对情人节、感恩节、圣诞节、复活节的来历与渊源都能娓娓而谈,与外国人交流中对西方历史、宗教、时尚、明星等内容如数家珍,对这类话题能做到得心应手。旅游英语专业的学生在跨文化交际过程中,对外国人感兴趣的春节、端午节、中秋节起源和意义一知半解,对外国人感到神秘而想求知的荆楚炎帝神农文化、楚国历史文化、秦汉三国文化、清江巴土文化、长江三峡文化、名山古寺文化等不甚了解。因此,在湖北旅游英语人才培养中必须确立荆楚文化的主体地位,加入荆楚文化的专门课程,要让学生在了解荆楚文化的基础上,培养学生具备用准确得体的英语语言传达和解释荆楚文化的人文素养,提高学生跨文化交际能力。

4.2编写地方特色教材,突出荆楚文化的有效输入

省内各学校分别选取了国内外的各种版本作为旅游英语课程的教材,或者选取中国文化相关的书籍作为旅游英语专业的教材,但涵盖面广,内容五花八门,同时又缺乏荆楚本土文化特色,难以保证荆楚文化的有效输入。所以,我省急需能够融合英语语言学习体系、旅游学体系和荆楚文化体系的综合性地方特色教材,即可作为为湖北“建设一批世界知名文化旅游景区和度假区”战略精准培养实用型人才的教材,也可以为服务湖北“推动荆楚文化走向世界”,打造“荆楚文化走向世界”、“荆楚文化丝路行”、“五洲游客聚荆楚”、“荆楚文化导游说”等文化传播品牌提供荆楚文化的英文版理论借鉴。

4.3创新课堂教学方法,注重文化与英语的有机结合

创新教学内容,建立荆楚文化的教学资源库,以荆楚文化为载体,引入丰富生动的教学资源,在课堂上增加荆楚地方民众文化、历史地理、传统艺术、文化旅游知识,激发学生的学习热情和兴趣。改革教学方式,发挥英语和汉语双语的优势,将传统的中西方文化类课程中加入荆楚文化内容教学,在旅游英语课程中加入荆楚文化的英语教学,在英语“精读课程”、“泛读课程”中增加荆楚文化相关的英译本阅读,让荆楚文化和英语教学内容更加紧密融合。增强实际体验,将课堂搬到景点和旅客中,加强与旅游管理部门、旅行社、景点、沟通合作,让学生能够进入景点感受源远流长、博大精深的荆楚文化魅力,让学生社会实践跟岗进入入境旅游团队感受外国旅客对荆楚文化的交流需求。

4.4培育复合型专业教师,实现荆楚文化英语教学

旅游英语是一门跨学科的专业和课程,以旅游类学科为方

向,以语言类学科为本位。在湖北学校对英语(旅游方向)专业和旅游英语专业的师资安排一般是由英语专业的教师用英语讲授英语类课程,旅游专业的教师用汉语讲授旅游类的课程,而旅游英语这门课程由英语教师英语讲授。要在旅游英语中有效输入荆楚文化,需要教师精通英语、熟知旅游知识并深谙荆楚文化,所以,今后湖北省要在现有师资的基础上着力培育英语、旅游、荆楚文化三者都精通的复合型师资。

5 结语

在旅游英语专业人才的培养中有效输入荆楚文化,即可以服务于湖北省荆楚文化向世界传播的文化强省需要,也可以助力湖北省入境旅游事业蓬勃发展,使旅游产业成为湖北支柱产业,更是文化自信的具体实践。要培养出具备荆楚文化人文素养的一线旅游英语人才,即要在教学大纲中突显荆楚文化输入的主体地位,还要在“三教”改革中不断完善、创新,这样才能培养出适应湖北需求的能综合掌握旅游、文化、英语知识和技能

[参考文献]

- [1]孙青.旅游英语教学中中国文化有效输入的必要性依据[C]//外语教育与翻译发展创新研究(第四卷).西南民族大学外国语学院,2015:4.
- [2]李剑军.建成全国有影响的区域文化中心.湖北日报,2021-04-30.
- [3]汪异纯.国际视野与荆楚文化人才培养研究[J].大观,2021,(4):132-133.
- [4]肖凯.湖北旅游产业的国际化及其涉外旅游在湖北的发展现状[J].现代商业,2018,(04):52-53.
- [5]王爱支,陶修宁.荆楚文化在湖北旅游行业英语教学中的渗透[J].武汉船舶职业技术学院学报,2011,10(05):84-87.

作者简介:

马青(1979--),女,汉族,湖北省荆州市人,现任教于湖北省长江大学外国语学院商务英语系,副教授职称,硕士研究生,研究方向:文化对比研究、外国文学与比较文学研究。

范方华(1978--),男,汉族,湖北省荆州市人,现任职于湖北省荆州市江陵县职业教育中心,中级职称,硕士研究生,研究方向:区域经济与教育管理。